

城里老鼠强尼 的故事

The original and authorized edition



[英] 比阿特丽克斯·波特 文/图

连环画出版社

本书属于：

THIS BOOK BELONGS TO:

.....

.....







城里老鼠强尼
的故事



试读结束：需要全本请在线购买：ywww.er

城里老鼠强尼的故事

[英] 比阿特丽克斯·波特 文/图

阿甲 译



连环画出版社

图书在版编目 (C I P) 数据
城里老鼠强尼的故事 / (英) 波特 (Potter, B.) 编著 ;
阿甲译. — 北京 : 连环画出版社, 2011. 4
(比得兔的世界 ; 5)
ISBN 978-7-5056-1544-1
I. ①城… II. ①波… ②阿… III. ①童话—英国—
现代 IV. ①I561.88
中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第067109号

城里老鼠强尼的故事
THE TALE OF JOHNNY TOWN-MOUSE

New productions copyright © Frederick Warne & Co., 2002
Original copyright in text and illustrations
© Frederick Warne & Co., 1918

Simplified Chinese translation copyright
© 2011 by Beijing Poplar Culture Project Co., Ltd.

Frederick Warne & Co. is the owner of all rights, copyrights and
trademarks in the Beatrix Potter character names and illustrations.

Produced under licence from Frederick Warne & Co.
First published in Great Britain by Frederick Warne & Co.
Simplified Chinese edition is published under the licence
from Frederick Warne & Co.

本书中文简体字版由英国费德里克·沃恩公司
(Frederick Warne & Co.) 独家授权
著作权合同登记号: 01-2011-3053

献给幻影中的伊索。





城里老鼠强尼出生在一个橱柜里，
提米·威利则出生在一个菜园子里。提
米·威利是一只乡下老鼠，有一次，他
一不小心坐在一个大篮子里进了城。菜
农每个星期都把蔬菜装在大篮子里，托
运货人送到城里去。

菜农把那个大篮子搁在菜园的门旁，这样运货人经过时就可以把它带走。菜篮子是用柳条编成的，边上有个小洞。提米·威利从小洞偷偷地爬了进去，先是吃了一些豌豆，然后就睡着了。





他醒来时吓了一大跳，那时菜篮子正被抬进运货马车里。不久，马车晃了起来，跟着听到一阵马蹄声，后来又有几件东西被扔了上来。一路上哐嗒哐嗒地颠啊——晃啊——不知走了多少里！提米·威利呢，就在那堆混作一团的蔬菜里直打哆嗦。

终于，马车停在一栋房子前，菜篮子被拉了出来，抬进房子，放在地上。厨娘给了那位运货人六便士，后门“砰”地一声关上，马车隆隆地驶远了。可是这里没有片刻的安静，像有几百辆马车驶来驶去：小狗在狂叫；男孩们在街上吹着口哨；厨娘在大笑；女仆楼上楼下来回跑；还有一只金丝雀在唱歌，但声音像蒸汽机一样刺耳。



